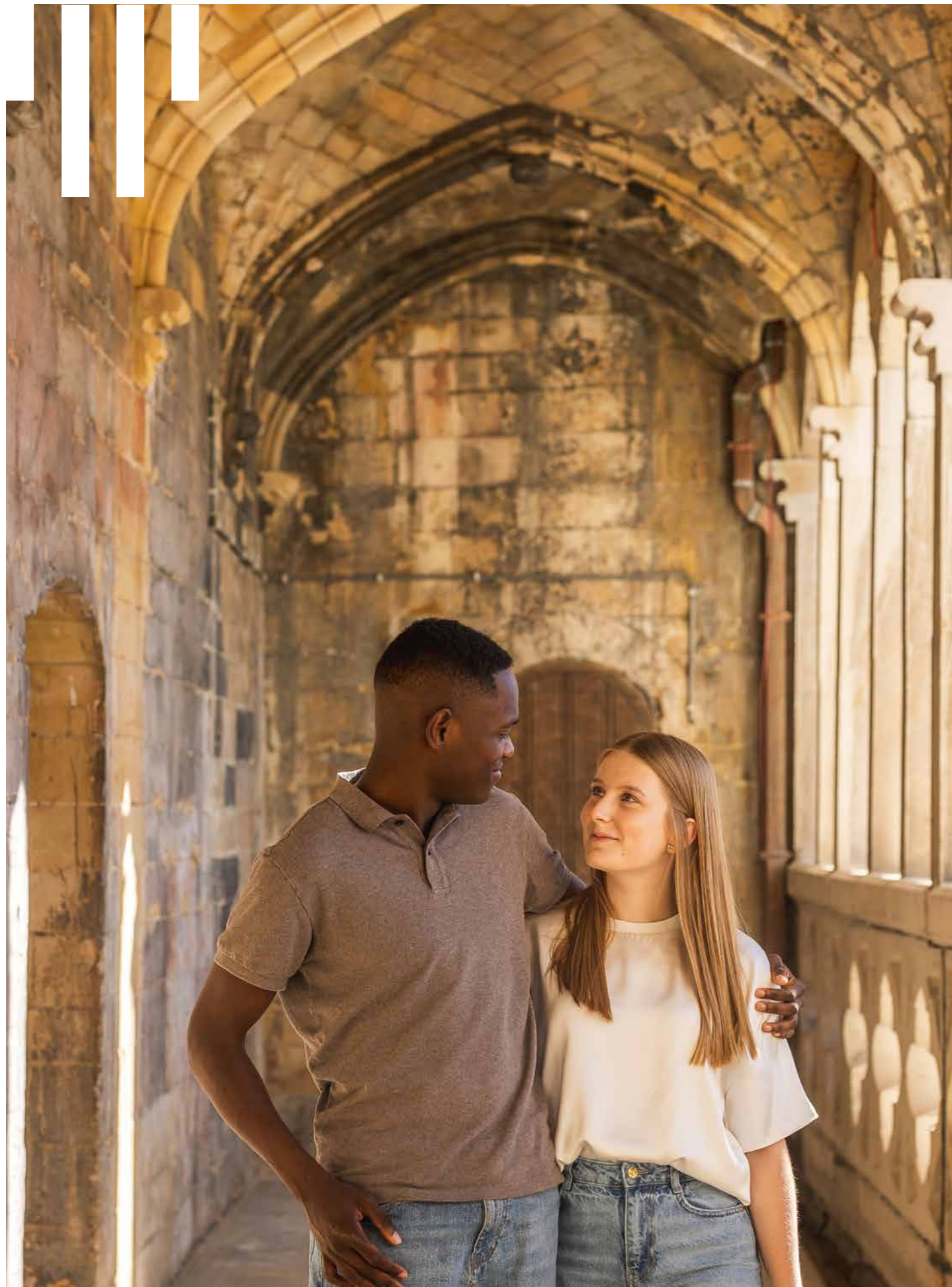


Guide d'inspiration



Visit

TONGEREN - BORGLOON



Profiter doublement

Un citytrip ou des vacances à vélo ? Flâner dans un musée ou se balader dans un paysage vallonné ? L'époque romaine ou le Moyen Âge ? Choisir, c'est toujours un peu renoncer. Et si vous ne deviez pas choisir ? Et si vous pouviez tout vivre en une seule journée ?

C'est possible ! À Tongeren-Borgloon, nouvelle commune issue de la fusion, l'un n'exclut jamais l'autre. Du coup, vous en profitez doublement.

- Maîtres anciens et Art moderne.
- Floraisons qui font rêver et vieilles pierres remplies d'histoire.
- Promenade solitaire à votre rythme et découverte de la ville en groupe.
- Folklore et augmented reality.
- Et bien sûr, un sens de l'hospitalité qui compte pour deux.

Vous en profitez doublement, car tout est possible. Tongeren-Borgloon gâte également vos papilles gustatives. Régalez-vous dans l'un des nombreux restaurants gastronomiques ou trinquez dans un bar éphémère.

Trop d'activités pour une seule journée ? Passez la nuit sur place. Vous aurez l'embarras du choix. Des hôtels étoilés du centre-ville à une tente arboricole au cœur de la nature, les possibilités sont légion.

Vous ne savez pas trop par où commencer ? Servez-vous de cette brochure comme un guide, que vous pourrez suivre chronologiquement, de l'époque romaine à aujourd'hui. Ou suivez votre inspiration.

Une chose est sûre : vous en profiterez, et plutôt deux fois qu'une.

Bonne découverte !

An Christiaens
Échevine du tourisme

Jo Feytons
Bourgmestre



08.

Sur les traces
des Romains

22.

Flâner au fil du
Moyen Âge

42.

Des fruits frais,
des floraisons
enchanteresses
et des détours
inoubliables



54.

Le marché
d'antiquités

56.

Art et culture

61.



Planifiez votre
visite

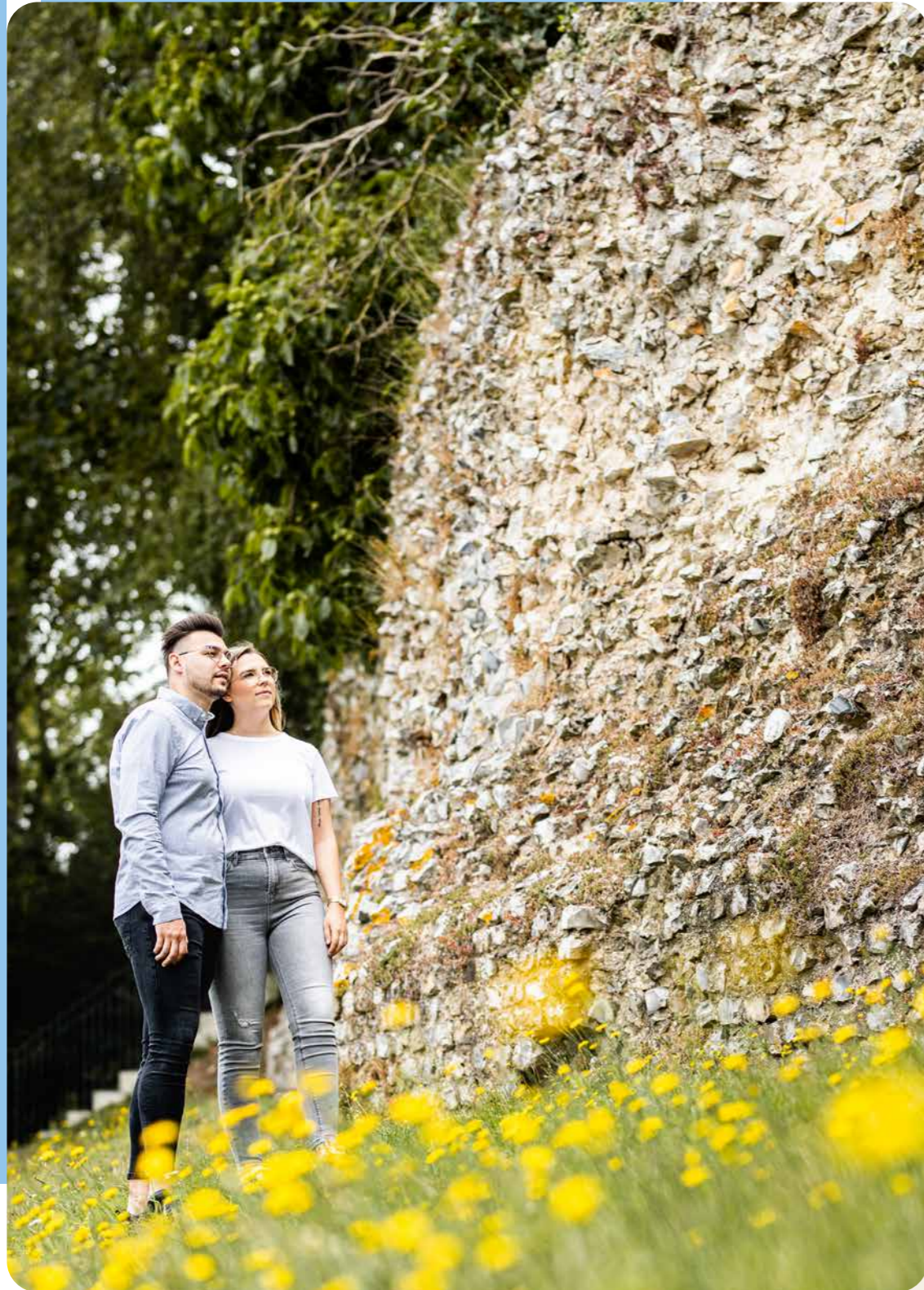


Sommaire

Tongeren-Borgloon



- 1 Visit Tongeren-Borgloon - Chapelle de l'auberge  (p. 11)
- 2 Musée gallo-romain (p. 13)
- 3 Teseum et la basilique Notre-Dame (p. 27)
- 4 Le béguinage avec Musée du béguinage Beghina (p. 25)
- 5 Site de Pline et Beukenberg (p. 15)
- 6 Visit Tongeren-Borgloon - Siroperie  (p. 44)
- 7 GRAAF (p. 32)
- 8 Reading between the Lines (p. 48)
- 9 Verger expérimental (p. 51)
- 10 Tranendreef (p. 56)



Sur les traces des romains

Il n'y a pas meilleur point de départ pour votre aventure. Ils recouvrent la Chaussée romaine et ses environs : ces pavés sous vos pieds recèlent le riche héritage de nos ancêtres. Tongeren, autrefois base militaire romaine, est devenue la première ville de Belgique. Baladez-vous dans des rues séculaires et découvrez une multitude de récits, de légendes et de monuments. Visitez le musée gallo-romain où vous découvrirez la vie quotidienne d'antan. Ou flânez le long des remparts romains qui entourent encore la ville et d'autres vestiges de l'époque romaine.

Envie d'en apprendre encore davantage sur les Romains ? Prenez la direction de Borgloon. Ici, archéologie et paysages à perte de vue vont de pair. Profitez du panorama, respirez profondément et, comme les Romains, n'hésitez pas à prendre un verre. Envie de faire un voyage surprenant dans le temps ?

Découvrez Tongeren-Borgloon avec le city pass



CITY PASS TONGEREN-BORGLOON

En vente au Visit Tongeren-Borgloon, au Musée gallo-romain,
à la Siroperie, au Teseum et au GRAAF.

Découvrez toutes les conditions sur : www.visittongeren-borgloon.be

€ 21
7 days



i

Point de départ Visit Tongeren-Borgloon Chapelle de l'auberge

Premier arrêt ? Le point d'informations de Visit Tongeren-Borgloon se trouve dans la magnifique Chapelle de l'auberge Saint-Jacques (Gasthuiskapel). C'est ici que vous commencez votre voyage dans le temps, plan de la ville sous le bras et sac à dos rempli d'infos sur tous les incontournables. Grâce à la présentation multimédia interactive Tongeren la Romaine en 3D, vous plongez immédiatement dans le passé. Filez du cimetière romain vers l'imposant mur de défense de la ville et survolez l'aqueduc en direction du nord. Explorez le site d'un temple romain et entrez dans une villa somptueusement décorée.

visittongeren-borgloon.be | Via Julianus 2, 3700 Tongeren-Borgloon



Musée gallo-romain

Pour voyager dans le passé, commencez par une visite au musée gallo-romain, un incontournable. « Ce qui suit est toujours lié à ce qui précède. » Tel est le texte écrit en grec au-dessus de l'entrée. Cette devise constitue le fil conducteur pour l'exposition permanente sur la vie de la population dans notre région. Et ce, de la préhistoire à la fin de l'époque romaine. Des films éducatifs, des maquettes et des figurines réalistes en résine synthétique lui donnent vie.

galloromeinsmuseum.be
Museumkwartier 5, 3700 Tongeren-Borgloon



Ce musée émerveille petits et grands. Vous voulez découvrir l'exposition permanente avec vos enfants ? De nombreuses missions ludiques animeront votre visite. Tout le monde se transforme en archéologue ! Venez-y pendant les vacances scolaires. Nous proposons alors de nombreux ateliers et d'autres activités pour se plonger encore davantage dans le passé.





Rempart romain

C'est le moment de prendre l'air. Et de découvrir un imposant vestige de l'époque romaine : le mur de défense, construit au 2^e siècle et mesurant pas moins de 6 m de haut, 2 m d'épaisseur et 4 544 mètres de long. Aujourd'hui, ce rempart entoure encore une partie de la ville. Découvrez ce vestige romain en empruntant la Route verte des bornes milliaires qui passe également par les sites du temple et de Pline.

visittongeren-borgloon.be/fr/route-des-bornes-milliaires



C'est le long des Cesarlaan et Legioenenlaan que vous trouverez les parties les mieux conservées.

Site du temple romain

Plongeons-nous davantage dans le passé. À la fin du 1^{er} siècle, les Romains ont construit un sanctuaire au nord de la ville. Aujourd'hui, une structure moderne inspirée du temple donne une idée de sa grandeur.



Site de Pline et Beukenberg



Juste à l'extérieur du centre-ville, vous découvrirez des traces romaines dans un cadre de verdure. Il y a plus de 2 000 ans, Pline l'Ancien, érudit romain, mentionne une « source d'eau exceptionnelle à Tongeren ». La célèbre fontaine de Pline et ses environs sont entre-temps devenus une station thermale populaire. Aujourd'hui, l'endroit est transformé en parc urbain où on peut se balader, faire du vélo, du jogging, du roller... et même se baigner. Car, avec la piscine en plein air, l'eau joue toujours le rôle principal dans ce parc.



Ne manquez pas de vous arrêter devant l'une des œuvres d'art contemporain. Pour le projet artistique « De 9de Maand », les artistes Els Dietvorst, Renato Nicolodi et Michelangelo Pistoletto ont créé de nouvelles œuvres inspirées du passé de la ville. Voir la rubrique Art et Culture à la p. 56.



Beukenberg est situé à côté du site Plinius. Vous retournez dans le centre en passant cette réserve naturelle. Vous pouvez également rejoindre une des nombreuses randonnées pédestres et cyclistes vers l'arrière-pays vallonné. Saviez-vous d'ailleurs qu'en passant par Beukenberg, vous vous baladez sur le plus grand monument archéologique de Belgique ? Les Romains ont gravi la colline et amené l'eau vers Tongeren par un canal en bois, l'aqueduc.

visittongeren-borgloon.be/fr/parc-plinius



D'autres traces romaines dans le paysage ? En dehors du centre-ville, vous trouverez quelques tumulus gallo-romains, notamment à la Romeinse Kassei à Koninksem et à la Hoeise Kassei à Rutten.

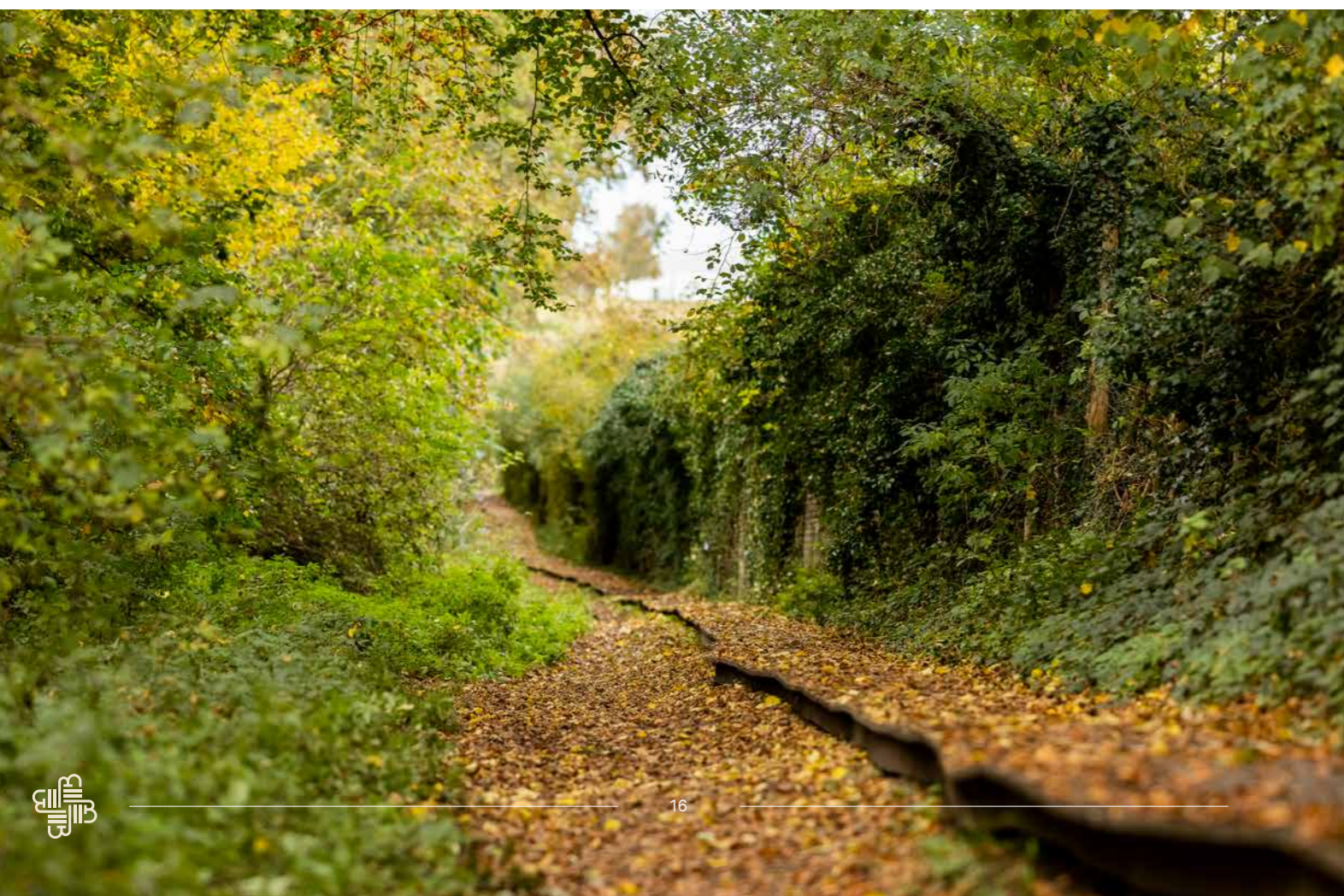
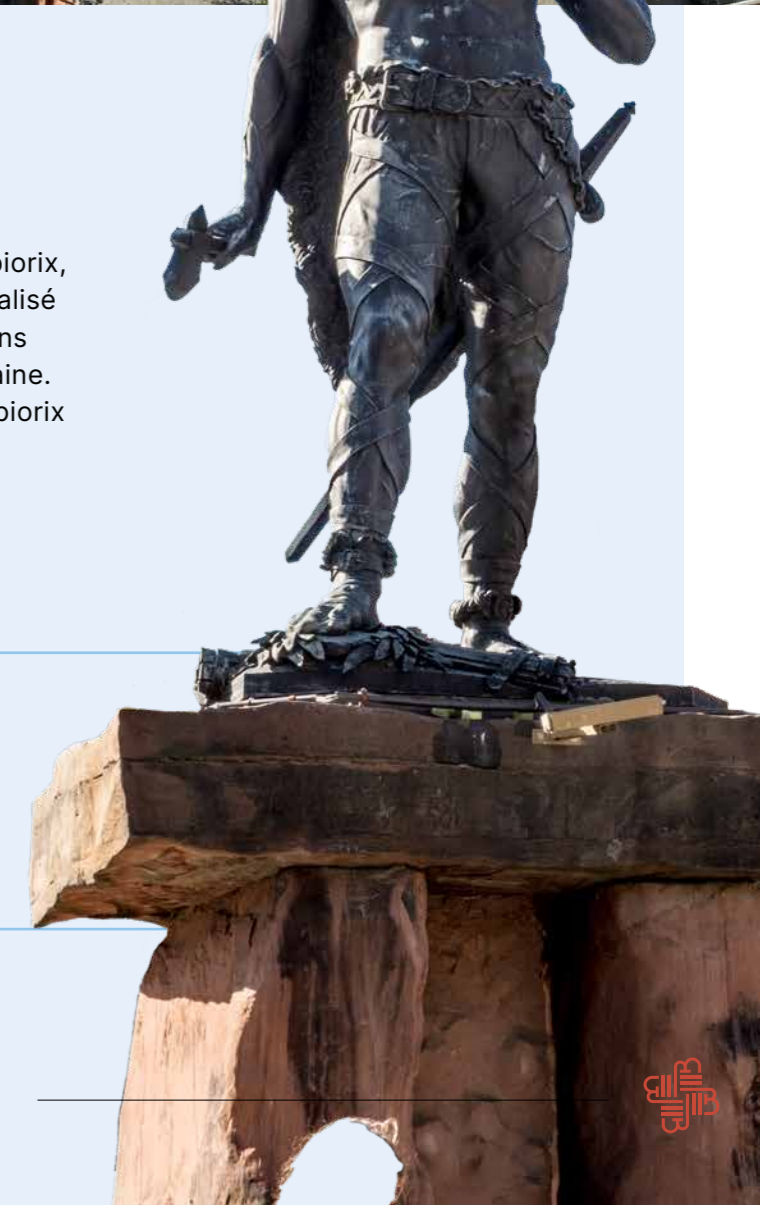


Grand-Place

Vers le centre de Tongeren. La Grand-Place où Ambiorix, l'habitant le plus célèbre de Tongeren, a été immortalisé par une statue de bronze en 1866. Ce roi des Éburons combattif a infligé une lourde défaite à l'armée romaine. César s'est vengé et a vaincu les Éburons, mais Ambiorix fut plus malin que lui.



Les Romains ont entre-temps disparu, mais l'activité s'y est maintenue. Autour de la Grand-Place se trouvent de nombreux cafés, brasseries et restaurants où vous aurez la possibilité de régaler vos papilles.



Point de repère Villa Romaine

Nous quittons le centre de Tongeren et empruntons la Romeinse Kassei en direction de Borgloon. Profitez en chemin de vues à couper le souffle. Le point de repère « Villa Romaine » mérite vraiment un arrêt.

Ce projet de l'artiste Hans Lemmen fait réfléchir à la valeur archéologique de la Romeinse Kassei et de ses environs. L'œuvre d'art s'inspire de la forme de base des villas, disséminées il y a longtemps dans le paysage. Installez-vous et laissez libre cours à votre imagination.



Les quatre promenades paysagères de Grootloon passent par la « Villa Romaine » et le long d'autres œuvres d'art. Voir la rubrique Art et Culture à la p. 56.



Point de repère Jesseren

Le point de repère archéologique de Jesseren titille également l'imagination. En 2011, des archéologues ont découvert des vestiges de colonies gallo-romaines sur ce site. Outre des fosses à déchets, un éventuel bassin et une tombe d'incinération, un puits a également été mis au jour. Le point de repère souligne l'importance de l'eau dans l'histoire de ce site.



Ne ratez pas les sentiers de promenade et le réseau de pistes cyclables qui passent à proximité. La façon idéale de combiner paysages, patrimoine et art. Vous trouverez un aperçu des principaux itinéraires à la p. 48.





Veni vidi vino !

Il est temps de trinquer à la vie. À l'instar des Romains, avec un bon verre de vin du terroir hesbignon. Après tout, c'est ici que notre riche culture vinicole a vu le jour. Une tradition qui a connu des hauts et des bas, avec un creux absolu au cours du 15e siècle. Pensez aux hivers rigoureux, aux terribles guerres et au chauvinisme de Napoléon. Jusqu'en 1963. C'est alors que Jean Bellefroid a planté un vignoble à Borgloon. La viticulture y est à nouveau florissante. Aujourd'hui, nos vins produits localement remportent un prix après l'autre et ont conquis leur place sur la carte de nombreux établissements (étoilés). La preuve que la douceur de vivre est inscrite dans nos gènes. Santé !

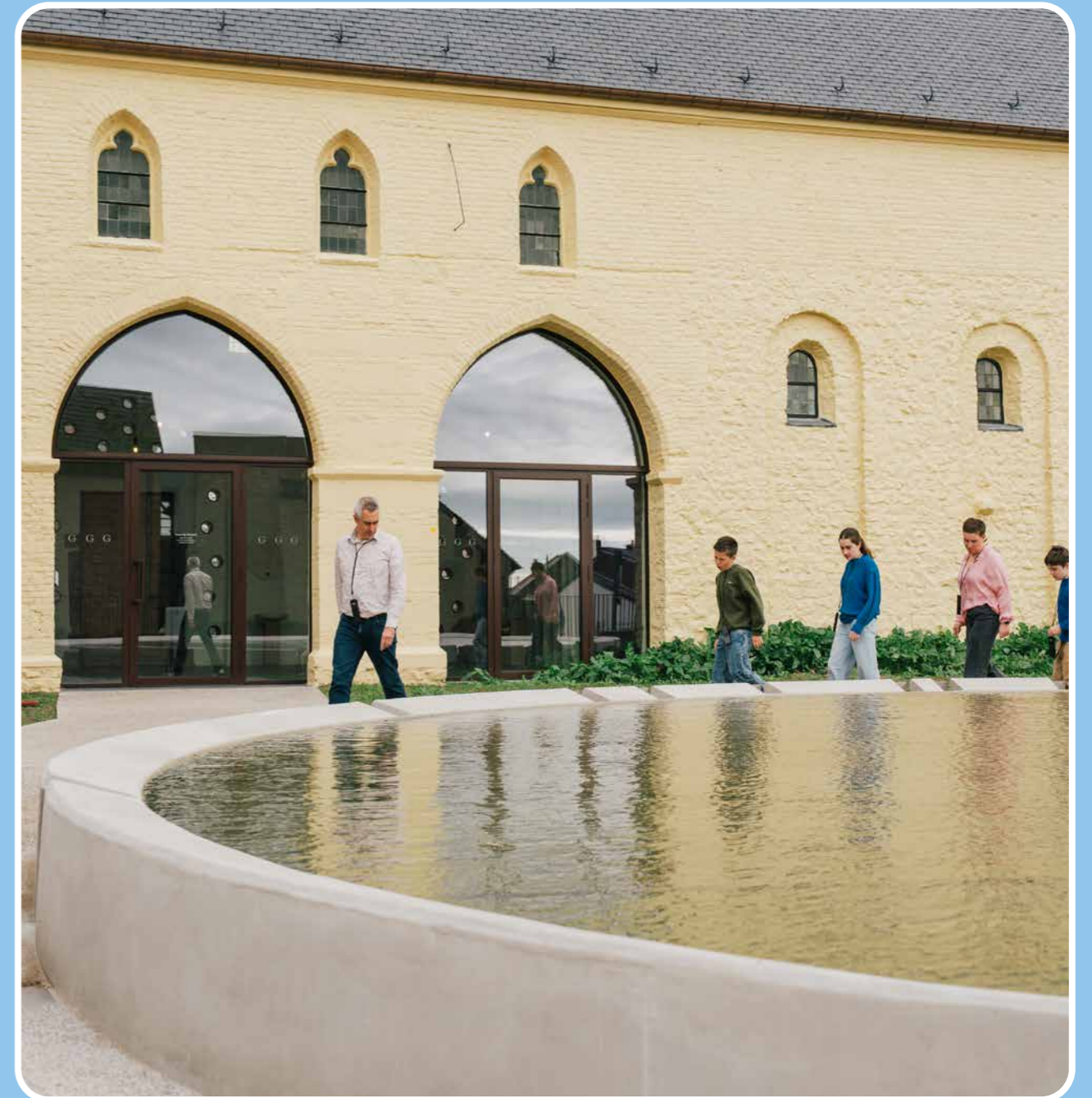


Envie de découvrir les autres domaines vinicoles ?
Scannez ici le code QR.

Flâner au fil du Moyen Âge

De l'époque romaine au Moyen Âge. À Tongeren-Borgloon, vous passerez facilement d'une époque à l'autre. Après une période de déclin, Tongeren recommence à prospérer avec la construction d'imposants remparts et de l'impressionnante basilique Notre-Dame. À partir de cette période, le pouvoir et le mysticisme colorent la vie de ses habitants. Promenez-vous dans les rues séculaires. Chuuuut, entendez-vous les pas d'un pèlerin ? Et là, est-ce la coiffe d'une béguine qui sort brièvement sa tête par la fenêtre ?

À Borgloon, localité verdoyante, vous découvrirez le passé du comté de Loos. Nous parlons ici des 12e et 13e siècles. Partez à la recherche des traces de ce passé mouvementé à et aux alentours de Borgloon ou découvrez-le au centre d'expérience GRAAF. Le nom « Borgloon » se compose par ailleurs de « Borg » et « Loon », ce qui signifie bastion au milieu de la colline boisée. À 118 mètres au-dessus du niveau de la mer, on peut tout voir depuis cet endroit. Même le passé.



Enceinte de la cité médiévale et Moerenpoort

Aujourd'hui, on peut sans souci se rendre au centre-ville de Tongeren. Il en a autrefois été autrement, comme en témoigne le mur de défense datant du 13e siècle, une construction imposante avec 13 tours et 6 portes. La Moerenpoort est la seule à avoir survécu à l'épreuve du temps. Car c'était une sacrée époque ! Envie d'en savoir plus ? Montez dans la tour et revivez l'histoire médiévale de Tongeren. Le magnifique panorama sur le béguinage et le centre-ville vous est offert en prime.

Code d'accès gratuit via Visit Tongeren-Borgloon et le Teseum.

Les parties les mieux conservées du mur peuvent être admirées le long des Elfde-Novemberwal et Leopoldwal.

visittongeren-borgloon.be/fr/moerenpoort
Leopoldwal, 3700 Tongeren-Borgloon



Le marché des antiquités a lieu tous les dimanches matin au pied du Moerenpoort. Plus d'informations à la p. 54.



Le béguinage

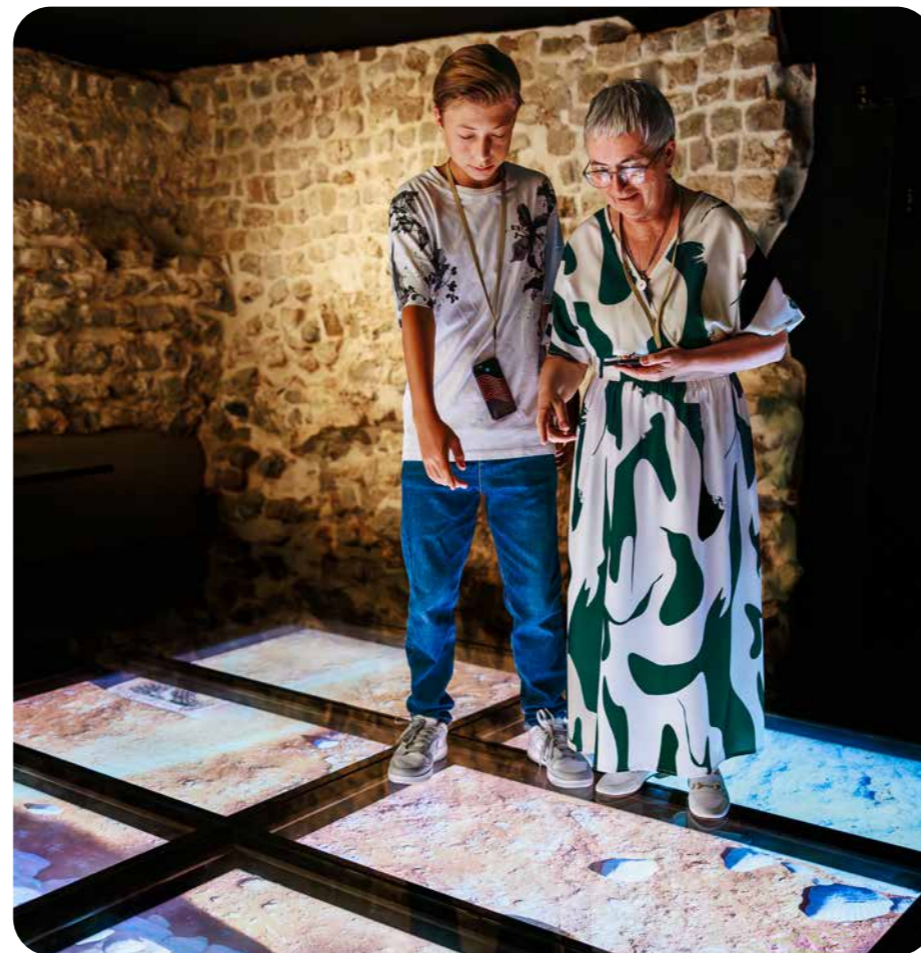
Des imposants murs de la ville au côté plus féminin du Moyen Âge. Vers 1239, les béguines ont cherché refuge à Tongeren. Ces dames ont dirigé, des siècles durant, une ville dans la ville. Flânez dans les rues pavées, sur les places tranquilles et parmi les maisons pittoresques, aujourd'hui classées au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Musée du béguinage Beghina

Ne manquez pas d'entrer dans l'authentique maison de béguine datant de 1660 et découvrez comment les femmes y vivaient. Dégustez ensuite une bière des béguines ou une limonade à la fleur de sureau. Jetez également un coup d'œil à la boutique et au jardin d'herbes aromatiques.

begijnhofmuseumtongeren.be
Onder de Linde 12, 3700 Tongeren-Borgloon



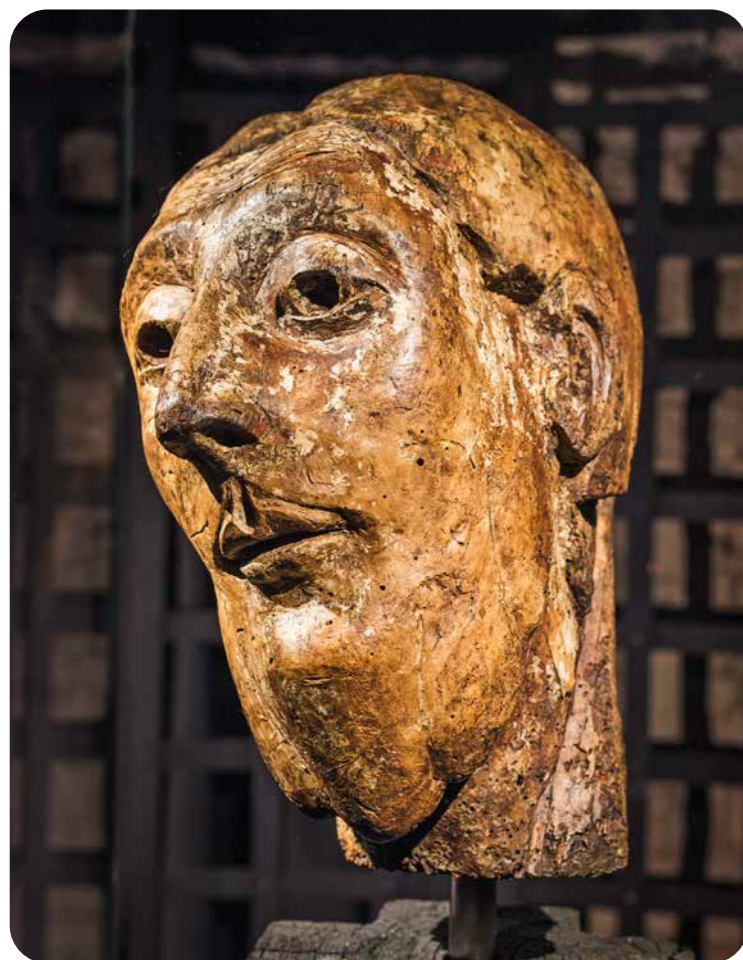


Teseum

Autre monument classé au patrimoine mondial de l'UNESCO : le beffroi. Cette tour de la basilique se repère à des kilomètres à la ronde. Les plus de 300 marches requièrent un peu d'exercice, mais cela en vaut vraiment la peine. Le panorama sur le paysage hesbignon est spectaculaire. Admirez également le carillon qui compte pas moins de 49 cloches.

La tour fait partie du Teseum. Ce site du musée rassemble plus de 2 000 ans d'histoire. Descendez vers le mystérieux site archéologique situé sous la basilique. Trois mètres sous terre, de vieilles pierres racontent l'histoire de Tongeren, la première ville de Belgique. Le passé prend vie grâce à des animations, des vidéos et même un sol vidéo.

Vous préférez rester les pieds sur terre ? Vous ne le regretterez pas non plus ! Dans les bâtiments du couvent se trouve un des plus grands et plus riches trésors des Plats Pays, à savoir la Belgique et les Pays-Bas. Découvrez l'histoire des vestiges religieux à l'aide d'un guide multimédia. Ou laissez-vous inspirer par les chefs-d'œuvre flamands. Besoin d'une pause entre toutes ces merveilles ? Le jardin du couvent adjacent est une oasis de tranquillité.



Une visite au Teseum est l'excursion idéale pour l'ensemble de la famille. Dans la salle du trésor, les enfants partiront à la chasse au trésor avec Servaasje ou pourront résoudre de chouettes énigmes. Sur le site archéologique, Max et Tine expliquent tout ce qu'ils savent sur les découvertes. Et pour l'ascension de la tour, c'est « Gust », la mascotte, qui vous sert de guide.

Le Teseum ouvre également un nouveau monde à l'attention des jeunes. Avec un coup de pouce multimédia, ils plongent complètement dans les Trésors du Teseum.

teseum.be | Museumkwartier 2, 3700 Tongeren-Borgloon



La basilique Notre-Dame

Prenez également le temps de visiter la basilique, l'un des plus beaux édifices religieux gothiques de Belgique. Elle a été construite en 1240 et a traversé de nombreuses périodes de turbulences. Ne manquez pas d'admirer les plafonds voûtés, les peintures séculaires, les vitraux colorés, l'autel et les nombreuses sculptures, comme la statue Notre-Dame Cause de Notre Joie.



Les fêtes septennales du Couronnement

Les traditions sont faites pour être respectées. Depuis 1889, la statue Notre-Dame Cause de Notre Joie datant du 15^e siècle est mise à l'honneur pendant les fêtes du Couronnement. Tous les sept ans, jeunes et moins jeunes défilent dans les rues une semaine d'été durant pour la plus grande procession de Belgique. Nous nous réjouissons d'en fêter la 20^e édition en 2030.



Saviez-vous que le journal « Het Belang van Limburg » a vu le jour à l'ombre de la basilique ? En savoir plus ? Visitez Huis Theelen, qui doit son nom à son fondateur-éditeur Nicolaas Theelen, avec un guide de la ville. Il installa une imprimerie dans cette maison canoniale en 1890.

Hôtel de ville

L'hôtel de ville de Tongeren est le reflet de la riche histoire de la ville. Durant le Grand incendie de 1677, les troupes françaises ont détruit trois quarts de Tongeren, y compris l'hôtel de ville et la halle aux draps. La reconstruction fut lente, mais un nouvel hôtel de ville a été érigé à l'emplacement de l'ancienne halle aux draps au 18^e siècle. Un symbole puissant du renouveau. Il a été restauré récemment et la façade a été embellie par des œuvres de Wesley Meuris. L'hôtel de ville est uniquement accessible avec un guide.



Chapelle de l'auberge

L'hôpital Saint-Jacques a abrité des âmes en peine pendant de longs siècles. Malades, orphelins, personnes âgées, mais aussi pèlerins sur la route de Saint-Jacques-de-Compostelle trouvaient ici un foyer sûr. La chapelle est aujourd'hui encore une étape pour les pèlerins. Mais nous y accueillons surtout les touristes en recherche d'informations, d'un plan de la ville, d'un souvenir ou de quelques produits locaux pour la route.

Avant de repartir : regardez bien tout autour de vous et notez comment l'architecture contemporaine s'harmonise parfaitement avec les éléments patrimoniaux originaux.

visittongeren-borgloon.be/fr/chapelle-de-lauberge-saint-jacques
Via Julianus 2, 3700 Tongeren-Borgloon



Le sentier Evermarus vous emmène sur un tronçon du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. Préparez-vous pour 14 kilomètres d'aventure, de culture et de réflexion. Réfléchissez bien avant de vous lancer.

GRAAF

Vous souhaitez vous immerger dans le Moyen Âge ? Rendez-vous au centre d'expériences GRAAF à Borgloon. Dans la chapelle néogothique restaurée de la maison de repos et dans la chapelle médiévale Graethem, vous rencontrerez les 15 comtes qui ont marqué cette région de leur empreinte. Grâce à un parcours interactif, vous découvrirez non seulement leur esprit de conquête, mais aussi la culture animée de la cour et les femmes fortes qui ont participé à leur histoire. À la fin de votre visite, vous rencontrerez Louis Ier et Agnès, les deux personnages principaux de ce site.

Ne partez pas directement. Vous pouvez également acheter des cartes de balades pédestres et d'itinéraires cyclistes au point d'informations, ou encore y trouver une brochure touristique ou découvrir grâce à une table de données des activités à l'intérieur et en plein air dans le Limbourg. Vous serez ainsi fin prêt(e) pour vos aventures (médiévales).



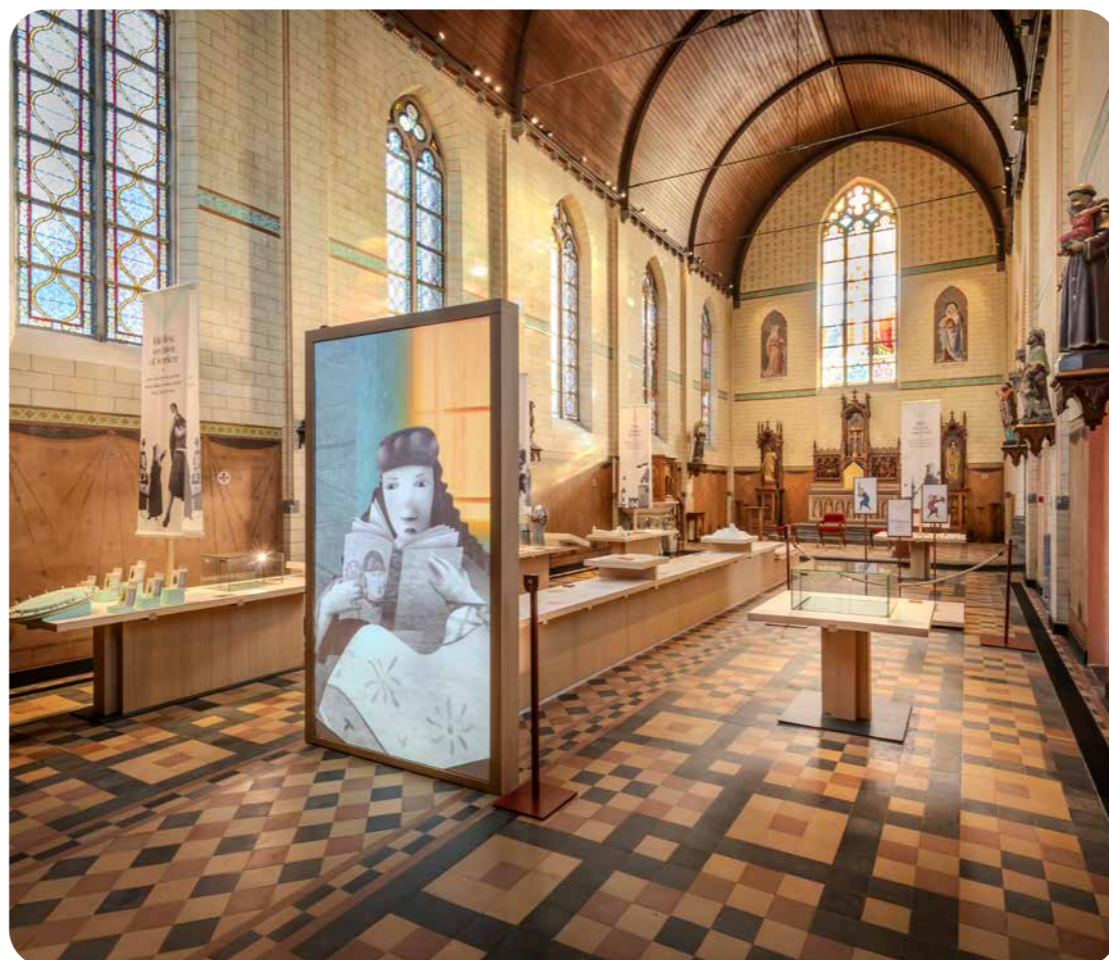
Saviez-vous que des personnes ont été soignées ici pendant des siècles ? Vers 1150, la chapelle Graethem a été fondée par des chevaliers hospitaliers qui s'occupaient des malades et des blessés. Les béguines ont pris le relais au milieu du 13e siècle. Après leur déménagement au 19e siècle, une maison de repos s'y est installée. C'est aujourd'hui encore une maison de repos et de soins.



Visiter GRAAF ? Une expérience en soi. Un parcours interactif avec un audioguide qui donne des explications complémentaires s'adresse aux adultes. Les jeunes peuvent également se plonger dans le passé grâce à une visite audio passionnante.

Via le livret « Plus tard, je serai... COMTE », le jeune Hendrik Van Veldeke emmène les plus jeunes visiteurs dans un voyage à travers le Moyen Âge à Looz.

graafborgloon.be
Graethempoot 3a, 3840 Tongeren-Borgloon





Une vue imprenable sur le Comté de Looz

D'un point de vue historique, Borgloon est la ville la plus haute de Flandre. Elle a vu le jour sur la Burchtheuvel, située à quelque 118 mètres au-dessus de la surface de la mer. Il faut une bonne condition physique pour la rejoindre. Ce n'est pas un hasard si les comtes ont choisi cet endroit pour y installer leur bastion et siège principal. Une position stratégique, car l'ennemi est visible à des kilomètres de distance.

Pour profiter pleinement de la campagne de Looz, descendez la Burchtheuvel. Depuis le sentier escarpé, vous profitez d'un magnifique panorama. En chemin, vous passez devant le domaine vinicole De Grootte Mot.



La promenade paysagère de Grootloon vous emmène le long de ce chemin (voir la rubrique consacrée aux promenades à la p. 48).



Cœur historique de Borgloon

Le château est resté la principale structure de défense de la ville pendant le Moyen Âge. Mais ce n'était pas la résidence permanente des comtes. Selon toute vraisemblance, cette dernière se trouvait à l'emplacement actuel de l'hôtel de ville de Borgloon. D'où son nom de 's Grevenhuis.

Aujourd'hui, les mariages sont célébrés dans la salle du conseil avec vue sur les vitraux ornés des blasons des dix villes de Looz et la statue de la Vierge à l'Enfant. Visite guidée uniquement.

L'hôtel de ville est à quelques pas du Klappoel, une place qui rassemble depuis des siècles les habitants de Borgloon. Au Moyen Âge, les femmes y faisaient la lessive à l'ancien point d'eau (« waterpoel »). Entre-temps, elles tapaient la causette (« klapke » en néerlandais), ce qui lui a valu le nom de « Klappoel ». L'activité y est toujours bien présente, avec, à l'occasion, un spectacle ou un café éphémère. Au centre de Borgloon, vous n'aurez ni faim ni soif. Ne manquez pas de découvrir les établissements horeca de la région.

Vous pourrez vous attarder un moment encore dans le centre historique qui compte plusieurs bâtiments remarquables, dont la Kanunnikenhuis. Flânez dans les ruelles qui rappellent sa riche histoire.



Église Saint Odulphus

L'église Saint Odulphus, qui a été magnifiquement rénovée, est située au Speelhof et a remporté le prix du public du Patrimoine immobilier en 2022. Les chefs-d'œuvre médiévaux comme le reliquaire de sainte Odile et la chaire de sainte Lutgarde se marient à merveille avec l'art contemporain du duo d'architectes Gijs Van Vaerenbergh. Le HALO de forme circulaire représente l'ouverture et la connexion.

visittongeren-borgloon.be/fr/eglise-saint-odulphus



Via Christina Mirabilis

L'église Saint Odulphus abrite bien plus que les œuvres d'art susmentionnées. Dans le caveau situé sous l'église, vous ferez connaissance avec Christina Mirabilis. Cette dame mystique y a séjourné il y a 800 ans et était la confidente du comte de Loos Louis II. Une véritable muse, car elle est toujours présente dans l'œuvre des poètes et des artistes. Même Nick Cave est tombé sous le charme.

Curieux/se d'en savoir plus sur Christina ? Découvrez son histoire le long d'un sentier de randonnée de 100 km. Cinq trajets thématiques d'une journée, d'environ 20 kilomètres chacun, vous feront découvrir notre région. D'une façon très différente, car vous verrez les choses à travers le regard de Christina.

christinamirabilis.com



1



2



4



3



5

Du site archéologique au château

Plusieurs itinéraires à Tongeren-Borgloon vous conduisent rapidement d'un monument historique à l'autre.

① Promenade Per Pedes à Tongeren

Ajoutez une dimension supplémentaire à cette balade qui vous emmène sur les traces (de sandales) des Romains grâce à la réalité augmentée et à des vues à 360°.

② Route des bornes milliaires à Tongeren

Revivre tous les points forts historiques de l'époque romaine et du Moyen Âge à Tongeren ? Faites votre choix parmi les trois Routes des bornes milliaires ou combinez ces itinéraires.



③ Des enfants vous accompagnent ?

Empruntez la boucle rouge avec Joris Ambiorix, l'arrière-arrière-arrière-arrière-arrière-arrière-petit-fils de notre héros Ambiorix. Des jeux passionnants, des énigmes et une quête sur la base de photos pour les jeunes détectives jusqu'à 12 ans rendent la promenade encore plus amusante !

④ Balade des clous à Borgloon

Promenez-vous dans le sillage des comtes de Loos. Obtenez la brochure d'informations dans un des points d'informations de Visit Tongeren-Borgloon et suivez les clous des trottoirs.



⑤ Autoroute de Hesbaye

Sautez dans la voiture ou sur une Vespa et partez découvrir les environs de façon confortable. Cet itinéraire vous emmène le long de nombreux châteaux de la région. Parfois au sommet d'une colline, parfois cachés dans une vallée. En route !



Appli kompaio™ : élaborer votre promenade à pied ou à vélo avec cette appli. Téléchargez-la gratuitement via l'AppStore ou Google Play.



Ou scannez le code QR pour obtenir un aperçu de tous les itinéraires de promenade pédestres et cyclistes.



Des fruits frais, des floraisons enchantées et des détours inoubliables

En route pour le prochain temps fort. Les fruits. En effet, à la fin du 19^e siècle, la culture fruitière était florissante. Presque tous les habitants de la région possédaient des arbres fruitiers. Et d'ailleurs, les cultures définissent encore et toujours le magnifique paysage. Le sirop de Looz est un produit connexe important. L'or sucré a résolument fait la notoriété de Borgloon.

Cette partie vous emmène le long des principaux points d'ancrage. Mais elle vous donne aussi l'occasion de vous balader. Parmi des tapis de fleurs odorantes au printemps. Le long d'arbres et de champs remplis de cerises, de poires, de pommes et d'autres fruits délicieux. Ouvrez grand les yeux et profitez de chaque point de vue.

En effet, que vous vous imprégnez de l'effervescence de la culture fruitière au centre d'expérience du fruit « Siroperie », que vous sirotiez un apéritif dans un bar érigé à l'occasion de floraisons ou de l'été, que vous preniez place à table dans un restaurant ou que vous vous dégourdissiez les jambes dans la campagne vallonnée, vous ne serez jamais déçu(e). Tout le monde sera aux petits soins pour vous.



Petits gourmands : Cornelis et Mia emmènent les petits gourmands à la découverte du sirop. Grâce à de chouettes missions, tout le monde en apprendra davantage sur la région fruiticole et la Siroperie.

Centre d'expérience du fruit: Siroperie

Impossible de l'ignorer : la Siroperie (Stroopfabriek). Un des derniers vestiges de la transformation industrielle des fruits en sirop. Elle a été fondée en 1879 par la famille Wynants qui industrialisera le processus de distillation du sirop. Cette success-story dure jusqu'en 1988. La fabrique et ses alentours restent ensuite silencieux un long moment. En 1999, le bâtiment est classé en tant que monument protégé. Les années de travail de pionnier et le savoir-faire autour de l'installation industrielle trouvent une seconde vie. Après une restauration minutieuse en 2019, la Siroperie ouvre ses portes en tant que centre d'expérience de la culture fruitière.

Entrez-y via l'accueil des visiteurs et découvrez l'histoire du Sirop de Looz. Un parcours interactif vous dévoile les anciennes presses et d'autres installations industrielles. Le processus de fabrication du sirop et la culture fruitière n'auront ensuite plus aucun secret pour vous. Vous découvrirez l'histoire de la culture fruitière en Hesbaye. Des tout débuts à aujourd'hui.

La Siroperie est également une boutique de produits régionaux et un point d'informations de Visit Tongeren-Borgloon. Vous y êtes donc aussi à la bonne adresse pour obtenir des infos sur la région, ainsi que des cartes de promenades pédestres et cyclistes.

stroopfabriek.be | Stroopplein 8, 3840 Tongeren-Borgloon



À ne pas manquer : Stroopfeesten (Fêtes du sirop)

Le lundi de Pâques est un jour de fête à Borgloon. Chaque année, les Stroopfeesten donnent le coup d'envoi de la saison des floraisons. Jeunes et moins jeunes rendent hommage à la riche tradition du sirop de Looz. Des groupes musicaux, des fanfares et du théâtre de rue aux ateliers créatifs.

Pendant ce temps, le parfum des gaufrettes au sirop de Looz et des crêpes au sirop emplit l'air de la place. Vous en avez l'eau à la bouche ? Rien de plus logique. Sur le marché des producteurs, vous pourrez goûter des produits locaux comme du miel, des fruits frais, de la confiture, des jus fraîchement pressés, des vins et des bières brassées localement. L'hospitalité hesbignonne est connue de tous.

Stroopplein

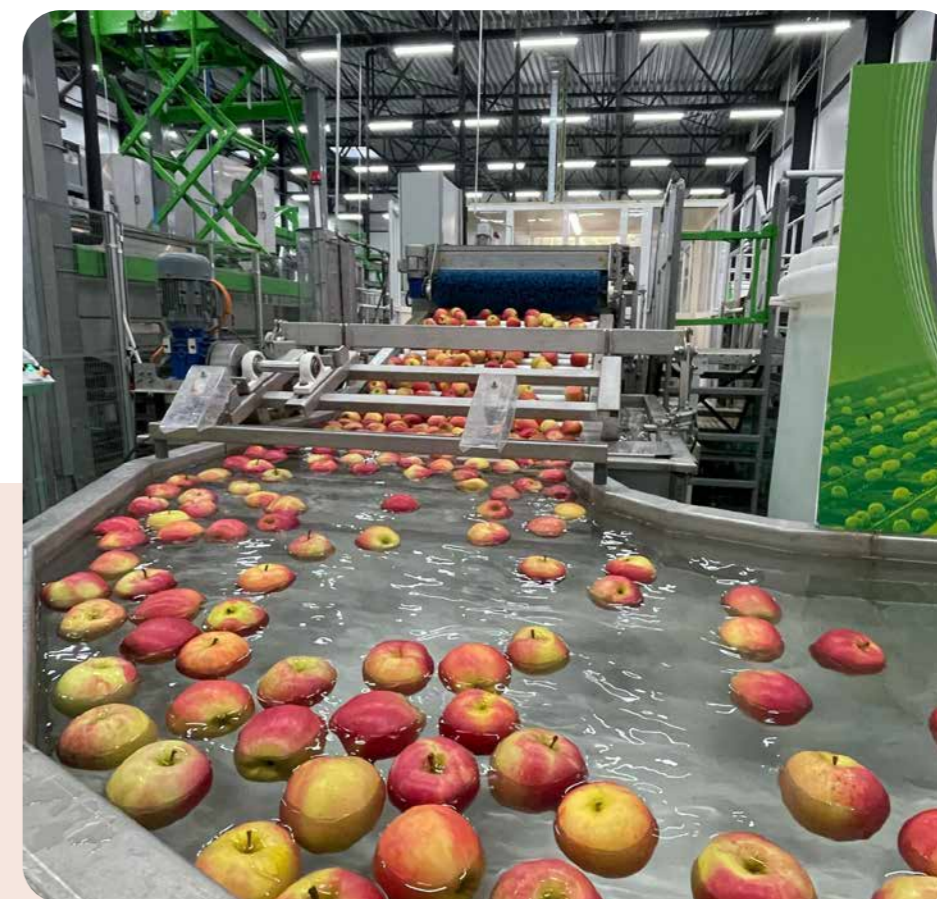
Les wagons remplis de fruits se succèdent. Avec un peu d'imagination, vous pouvez les voir avancer sur les rails de cette ancienne place de la gare de Borgloon. À la fin du 19e siècle, le Sentier des fruits était en effet un trajet important dans la région. Aujourd'hui, la Stroopplein réaménagée avec le pavillon de la gare invite à se reposer un moment et à reprendre des forces. C'est le point de départ parfait pour découvrir la région. Il suffit de rejoindre le réseau des points-nœuds ou un des nombreux itinéraires de promenade qui passent par ici.



Au départ de la Stroopplein, vous pouvez suivre le tracé de la voie 23, que l'on appelle le Sentier des fruits ou Fruitspoor. Un itinéraire cycliste et deux boucles de promenade vous emmènent le long de ce tronçon.



Saviez-vous que vous pouvez gonfler les pneus de votre vélo ici ? Ou recharger votre e-bike à une des bornes de recharge. Pratique. Vous n'avez pas de vélo ? Vous pouvez en louer un auprès de fietsparadijslimburg.be. Choisissez le point d'enlèvement « Fruitbelevingscentrum Stroopfabriek » et votre e-bike, vélo pour enfant ou vélo de ville vous attend. Disponible du 15 mars au 15 octobre.



La culture fruitière aujourd'hui : BelOrta

Vous êtes-vous déjà demandé comment les pommes juteuses et les délicieuses fraises se retrouvent dans votre corbeille à fruits ? Vous pourrez tout apprendre à ce sujet sur le site BelOrta. Cette coopérative de vente est leader du marché dans la vente de pommes, poires, fraises et fruits d'été, y compris un large assortiment de baies (groseilles rouges, myrtilles, mûres, framboises et groseilles à maquereau), cerises et griottes. Pour vous donner une idée : pendant les mois d'hiver, ce sont plus de 80 000 tonnes de pommes et 150 000 tonnes de poires provenant de Hesbaye, du Hageland, du Waasland et de la Basse-Meuse qui sont commercialisées ici.



Un coup d'œil en coulisses ?
Faites la demande pour suivre une visite de groupe via Visit Tongeren-Borgloon.

Sur la route entre vergers et vallées

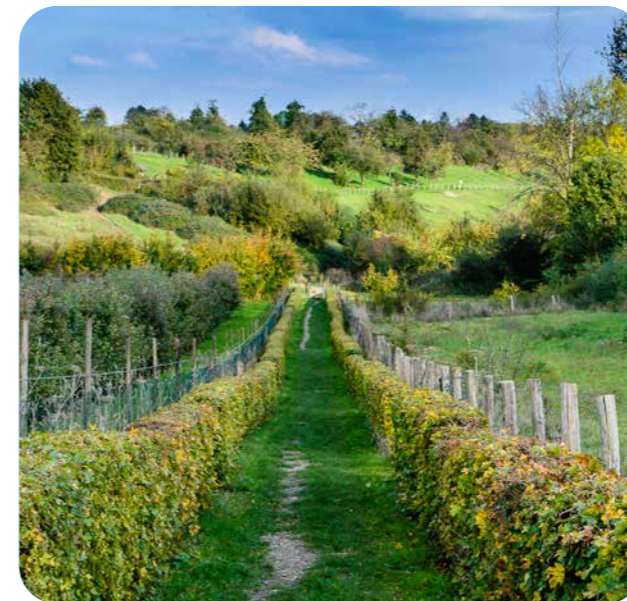
Qui dit Tongeren-Borgloon dit floraisons, paysages vallonnés, champs luxuriants, vastes panoramas... Une nature intacte qui ne demande qu'à être découverte. En vélo ou à pied. Le long d'un itinéraire existant ou d'un point-nœud à l'autre. Pour les amoureux de la nature ou les personnes à la recherche d'un petit quelque chose en plus. L'inattendu vous surprend à chaque virage. Une œuvre d'art qui accroche votre regard, un panorama dont vous ne pouvez détacher vos yeux ou une petite terrasse où votre verre est toujours plein.

Expliquer toutes les balades possibles prendrait trop de temps. Mais ces quelques exemples vous en donnent déjà un bel aperçu. Obtenez votre carte auprès des points d'informations de Visit Tongeren-Borgloon ou laissez-vous guider au fil des panneaux indicateurs.

Bon amusement !



Tant Reading between the Lines qu'Untitled #158 font partie de « PIT - art en plein air ». Vous trouverez de plus amples informations à la rubrique Art et Culture (voir p. 56).



Balade paysagère Grootloon

Paris a sa tour Eiffel et Borgloon a son église transparente, Reading between the Lines, conçue par le duo d'architectes belges Gijs Van Vaerenbergh. Elle constitue l'attraction principale de cette promenade qui part du centre de Borgloon. Mais cette balade vaut aussi le détour pour d'autres raisons. Et certainement au moment des floraisons. Car c'est à ce moment de l'année que les plantations hautes et basses tiges vous font profiter au mieux des paysages typiques de la région. Vous partez de la Siroperie ? Cet itinéraire relie le Sentier des fruits (Fruitspoor) et la Chaussée romaine.

Balade paysagère Rullingen

Cette promenade commence à la Siroperie et vous conduit sur l'ancien Sentier des fruits (Fruitspoor). Ne manquez pas de vous arrêter dans la localité de Kuttehoven. C'est ici que Simon, l'œuvre de Koenraad Tinel, a été inaugurée en 2024. En 1943, le jeune Simon Gronowski a sauté d'un train de déportation à cet endroit. Laissez-vous emporter par l'histoire et poursuivez ensuite votre balade le long des champs et des vergers. Autres points forts ? La réserve naturelle de Meersbeemden et la Chapelle Oetersloven.



Balade paysagère Mariënlof

Encore plus d'art dans le paysage. L'artiste Will Beckers a placé un énorme coquillage, Time Capsule, à l'endroit où se trouvait la mer il y a 30 millions d'années. Un peu plus loin, le long du Sentier des Fruits, se trouve une deuxième œuvre de cet artiste, Time Traveller. L'artiste écossais Aeneas Wilder s'est également inspiré de l'environnement pour sa construction architecturale Untitled #158. Levez le pied à l'abbaye de Mariënlof et profitez des vues panoramiques et du patrimoine aux alentours.



Balade paysagère Villages pittoresques

Profitez de balades interminables le long des champs, des prairies, des arbres fruitiers et même des vignobles jusqu'à ce que vous arriviez dans un village tranquille. Parfait pour reprendre des forces dans un café local, sur la place de l'Église, si tel est votre souhait. Les promenades passent par Beukenberg et les villages de Piringen, Jesseren et Gors-op-Leeuw. Autant de villages hesbignons typiques.

De Kevie

À deux pas du centre de Tongeren, vous pourrez vous promener dans cette zone naturelle protégée par l'Union européenne. Vous passerez par des chemins en caillebotis et des sentiers sinueux dans les bois, longerez des saules têtards séculaires, ainsi que des mares et des fossés d'une clarté cristalline. Et qui sait, vous rencontrerez peut-être un castor ?



À vélo entre les fleurs et les fruits

Il n'y a rien de plus agréable que de se balader à vélo parmi les fleurs. La Hesbaye est connue pour son vaste réseau de points-nœuds. Il est donc presque impossible de s'y perdre. Vous préférez suivre un itinéraire préétabli ? Laissez-vous inspirer par une de nos balades.



Expérience nature pour les petits pieds

De jeunes enfants vous accompagnent ? Ici, on ne s'ennuie jamais.

Partez à la découverte avec Barry le Castor dans la réserve De Kevie (uniquement en néerlandais). Ou laissez-les s'amuser à la plaine de jeux de Motten du parc de la ville de Tongeren ou au Parc Plinius.

Situé sur la voie romaine à Grootloon, entre les collines et les vergers, le verger expérimental invite à s'y arrêter. Il est même possible d'y passer la nuit. Pour les petits curieux, nous

conseillons la Speurneuzentocht (uniquement en néerlandais), une chasse au trésor à Borgloon. Qui découvrira ce qu'abrite le coffre au trésor ? Le mot clé ne peut être trouvé qu'après une balade remplie d'aventures et d'énigmes.

Renseignez-vous auprès de Visit Tongeren-Borgloon sur l'offre de promenades pédestres et cyclistes adaptées aux enfants.

visittongeren-borgloon.be/fr/sur-la-route-entre-vergers-et-vallees



La nature à l'état pur dans l'assiette

Bouger ouvre l'appétit et donne soif. Heureusement, ici, vous serez servi(e) en un clin d'œil. Du vieux café au restaurant étoilé. Du sirop au cresson de fontaine. Du jus de pomme pur au grand cru. Il y en a pour tous les goûts.

① Dégustation étoilée à Tongeren

Avec trois établissements étoilés (une étoile Michelin), vous aurez l'embaras du choix. Goûtez la cuisine raffinée du Mijlpaal, du Magis et de l'Alter.

② Cresson de fontaine au goût subtil

La carte de visite culinaire de Tongeren ? Le cresson de fontaine. Ce produit sain et savoureux vient relever les salades, soupes, sauces et même les desserts. Il est officiellement reconnu, et à juste titre, comme produit régional de Tongeren. De grands chefs comme Peter Goossens font volontiers un détour par la pépinière Sint-Lucie afin d'en agrémenter leurs préparations.

③ Vins de Looz

Le meilleur vin du « nord » est produit sur les coteaux fertiles de Hesbaye. Les Romains le savaient déjà, et aujourd'hui c'est le monde entier qui s'en délecte. Du Chardonnay au Pinot Noir en passant par le Pinot Meunier. Des vins naturels aux vins mousseux. Venez les déguster dans un de nos domaines viticoles reconnus.

④ Les bières de Tongeren

Tongeren a toujours été une ville brassicole et comptait de nombreuses brasseries jusqu'au 19e siècle. Aujourd'hui encore, vous pouvez savourer les bières d'orge tongroises telles que l'Ambiorocks, la Tungri ou l'Ambassadeur.

⑤ Fruits de la Hesbaye

Pommes, poires, cerises, framboises, fraises, raisins (de cuve)... sont tous cultivés localement. Il n'est donc pas étonnant qu'ils atterrissent dans les assiettes ou dans les verres. Pensez au vaste choix de jus, de sirop de Looz, de cidre, etc.

⑥ Acheter des produits du terroir

La boutique de produits régionaux de Visit Tongeren-Borgloon vous fera découvrir de nombreux mets savoureux bien de chez nous. Confitures artisanales, sirop de Looz, gaufrettes au sirop, Caëderkoekjes (biscuits), vins locaux et bien plus encore.



1



2



6



5



4



3



Adresses savoureuses

Vous avez faim ou soif ? Après toutes ces activités, c'est bien normal. Pour vous faciliter la vie, nous avons rassemblé les meilleures adresses de Tongeren-Borgloon sur une seule carte.

Scannez le code ici.



À NE PAS MANQUER

Le marché d'antiquités

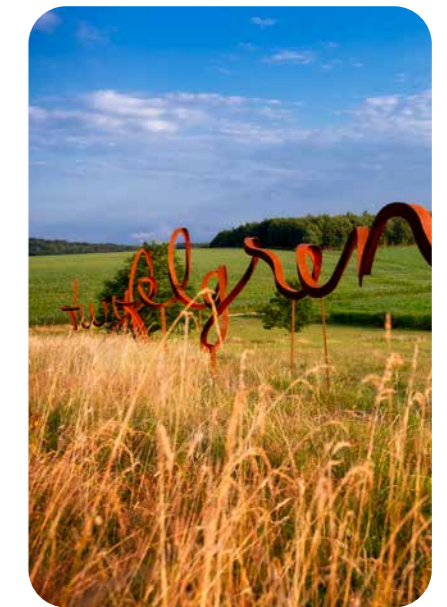
Chaque dimanche entre 7 et 13 heures, le quartier des remparts médiévaux se transforme en haut lieu de l'antiquité, de la brocante, du design et du vintage. Les amateurs d'antiquité viennent de loin pour visiter ce marché. Pas moins de 40 antiquaires renommés et environ 250 exposants proposent les articles les plus originaux, des cartes postales anciennes aux vinyles en passant par des mannequins d'étalage, des verres en cristal uniques, de l'argenterie et de la poterie, des meubles faits à la main et des vêtements vintage. Ce que vous achèterez aujourd'hui à prix d'ami fera un tabac demain sur Instagram.

visittongeren-borgloon.be/fr/marche-des-antiquites



Art et culture

Combiner l'art et la culture avec le patrimoine. Découvrir l'art et la culture dans la nature. À Tongeren-Borgloon, tout est possible. Même en une journée. Le matin, profitez d'une promenade le long des différents points de repère et autres projets artistiques dans le paysage vallonné de la Hesbaye. L'après-midi, partez à la découverte de Maîtres anciens et d'artistes contemporains. Et pour clôturer la journée en beauté : assistez à un concert au CC De Velinx. Pendant la haute saison, ne manquez pas de prévoir également un créneau pour l'un des nombreux événements. Vous apprendrez ainsi à vraiment connaître la ville.



L'art avec PIT

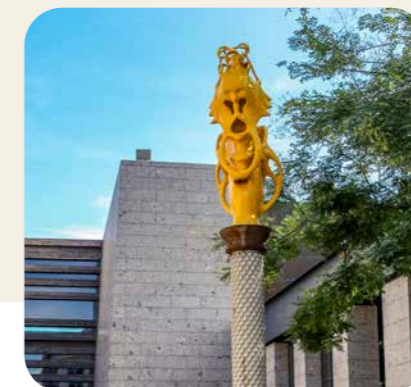
Commençons par l'art dans les espaces publics. Tant des œuvres de PIT que d'autres projets artistiques vous surprendront tout au long de votre balade. PIT est un parcours d'artistes unique de la province du Limbourg où l'art contemporain et le paysage de Looz se fondent harmonieusement pour ne faire qu'un. Des installations étonnantes vous poussent à vous arrêter un moment. Vous pourrez même passer la nuit dans une des tentes arboricoles Tranendreef, une œuvre de Dré Wapenaar.



Faites le parcours PIT à vélo pour en profiter au mieux. Toutes les œuvres se trouvent à proximité d'un point-nœud.

Projet artistique « De 9de Maand »

« De 9de Maand » vous emmène également dans des endroits inattendus. Découvrez des œuvres contemporaines d'artistes de renom, comme Hans Op De Beeck, Nick Ervinck et Michelangelo Pistoletto. Chaque œuvre constitue un clin d'œil au passé.





Maîtres flamands in situ

Mettez vos lunettes artistiques historiques et partez à la recherche des « Maîtres flamands in situ » à Tongeren-Borgloon. Sur les six sites du centre de Tongeren et sur le site de Borgloon, vous pourrez voir des œuvres de Maîtres anciens et modernes. Elles ont été conçues pour un endroit spécial, ou y sont arrivées après quelques pérégrinations.

visittongeren-borgloon.be/fr/maitres-flamands-in-situ



Les fêtes de la Saint-Evermar

Une procession à cheval, un jeu des martyrs, une messe de pèlerinage et un festin comme en 968. Le 1er mai de chaque année, des milliers de participants et de spectateurs se rassemblent dans le village tongrois de Rutten pour les fêtes de la Saint-Evermar. Une tradition riche et reconnue comme patrimoine immatériel flamand.

evermarus.be

MoMeNT

Encore plus d'art à Tongeren-Borgloon. Depuis 2017, ce festival culturel urbain et contemporain offre une scène aux artistes confirmés et aux jeunes talents. Ne manquez pas de consulter le programme en été, car c'est à ce moment-là que le festival vous gâte avec des expositions, du théâtre, de la musique, des films en plein air et des sessions littéraires.

moment.tongeren.be



Le Velinx

Voir une pièce de théâtre ou un spectacle de danse ? Ou assister à un concert pop, un récital, un atelier pour enfants, un film, etc. ? Dans ce temple de la culture, il se passe tous les jours quelque chose. Pour tous les âges et tous les goûts.


develinx.be






Planifiez votre visite

Tirez un maximum de votre visite. Vous pouvez facilement passer plusieurs jours à Tongeren-Borgloon. Ce guide donne un aperçu de ce que la ville et la région ont à offrir. Mais si vous voulez de plus amples informations, rendez-vous dans l'un des deux bureaux d'informations. Notre personnel se fera un plaisir de vous aider, avec le sourire.

 Visit Tongeren-Borgloon - Chapelle de l'auberge
Via Julianus 2, 3700 Tongeren-Borgloon

 Visit Tongeren Borgloon - Siroperie
Stroopplein 8, 3840 Tongeren-Borgloon

Tél. : +32 (0)12 80 00 70 (Tongeren)

Tél. : +32 (0)12 67 36 53 (Borgloon)

info@visittongerenborgloon.be

www.visittongeren-borgloon.be



Logement

Dormir dans un hôtel étoilé ou faire du glamping ? En groupe ou seul(e) ? À Tongeren-Borgloon, vous faites votre choix en fonction de vos préférences et de votre budget. Vous aurez l'embarras du choix.

visittongeren-borgloon.be/fr/sejourner



Sortir

Assister à une représentation de théâtre ou à un festival ? Il y a quelque chose à faire chaque week-end.

visittongeren-borgloon.be/fr/activites

Manger et boire

Ici, la douceur de vivre est omniprésente. Que vous visitiez un monument ou fassiez du vélo dans les vergers, vous ne manquerez pas d'en profiter.

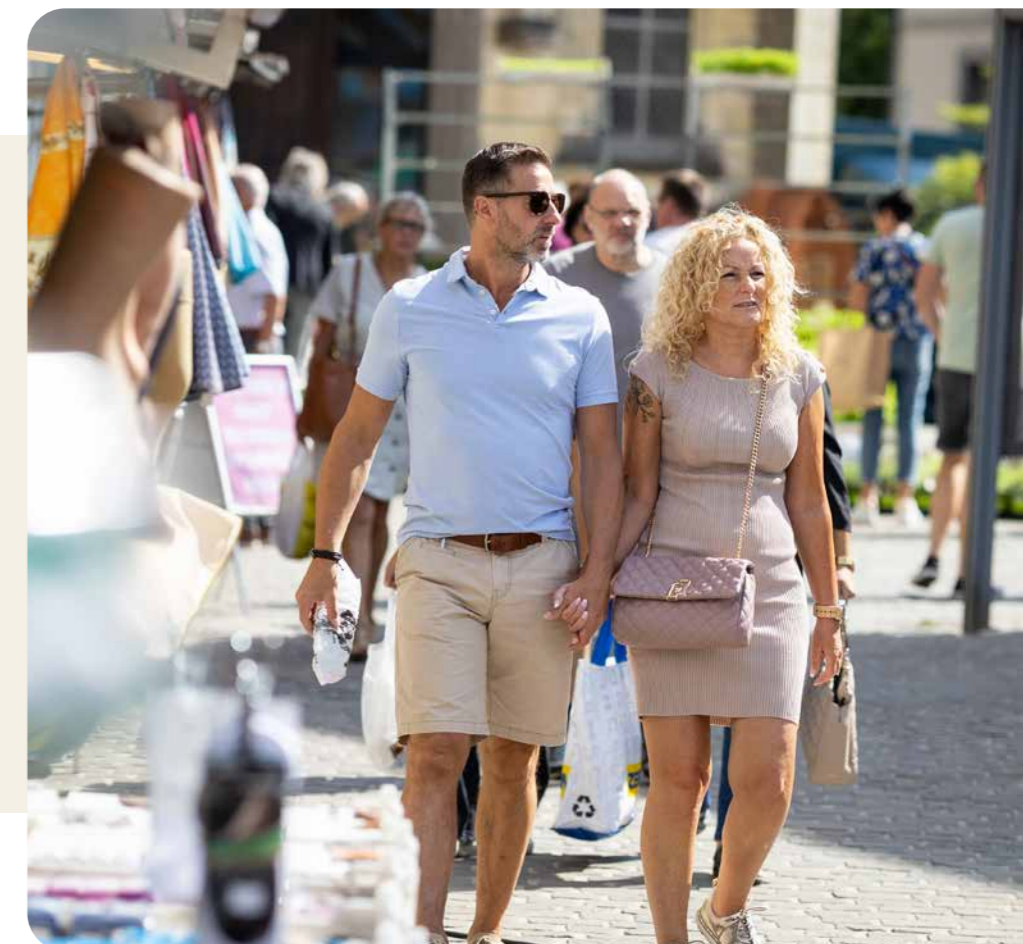
visittongeren-borgloon.be/fr/a-boire-et-a-manger



Shopping

Chaque premier dimanche du mois, la plupart des commerces de Tongeren ouvrent leurs portes de 13 à 17 heures. Vive le shopping !

shopintongeren.be





En groupe

Partir à la découverte en solo, c'est fantastique, mais en groupe, c'est encore plus fun. Découvrez les différentes formules ou demandez un programme sur mesure à Visit Tongeren-Borgloon.

visittongeren-borgloon.be/fr/groupes-et-programmes-scolaires



Avec sa classe

Visiter Tongeren-Borgloon avec sa classe est un beau cadeau. Du Musée gallo-romain à la Siroperie, voyager dans le temps n'a jamais été aussi agréable. Découvrez nos différents programmes ou demandez à Visit Tongeren-Borgloon d'établir un programme sur mesure pour vous.

visittongeren-borgloon.be/fr/groupes-et-programmes-scolaires

Accessibilité

Il y a beaucoup de choses à faire et à vivre à Tongeren-Borgloon, y compris pour les personnes porteuses d'un handicap. Pour vous faciliter les choses, nous avons regroupé toutes les informations pratiques. Quelles sont les curiosités accessibles ? À quels endroits se trouvent les services et aides, comme des visites guidées et des sanitaires adaptés ou encore des ascenseurs ? Grâce à ces conseils, vous pourrez profiter sans souci.



Accessible aux personnes à mobilité réduite

- Musée gallo-romain
- Teseum (salle du trésor et cloître roman)
- Visit Tongeren-Borgloon - Chapelle de l'auberge
- Site du temple
- Basilique Notre-Dame
- GRAAF
- Centre d'expérience du fruit: Siroperie
- Église Saint Odulphus

Non accessible aux personnes à mobilité réduite

- Musée Moerenpoort
- Musée du béguinage « Beghina »
- Le béguinage : difficile d'accès en raison des vieux pavés
- Le site archéologique du Teseum
- La tour de la Basilique Notre-Dame

Toilettes publiques accessibles aux personnes à mobilité réduite

- Visit Tongeren-Borgloon - Chapelle de l'auberge
- Accueil ville Tongeren-Borgloon au Praetorium (centre administratif)
- Derrière l'ancien hôtel de ville de Borgloon : 0,50 €
- Centre d'expérience du fruit: Siroperie
- GRAAF



Stationnement à Tongeren-Borgloon

Toutes les informations concernant le stationnement à Tongeren-Borgloon se trouvent sur cette page pratique :

visittongeren-borgloon.be/fr/stationnement-a-tongeren-borgloon

Les visiteurs porteurs d'un handicap peuvent stationner sans limites de temps aux endroits suivants :

- ▶ les places de stationnement réservées (panneau de signalisation E9a en combinaison avec le symbole international d'accessibilité [ISA]),
- ▶ sur tous les emplacements de parking faisant partie de la zone bleue.

À cet effet, placez votre carte de stationnement pour personnes porteuses d'un handicap derrière le pare-brise.

Pour les places de stationnement payantes du centre-ville, vous devez placer le disque de stationnement en plus de la carte de stationnement pour personnes porteuses d'un handicap afin de stationner pendant une durée maximale de 2 heures.

Éditeur responsable : Stadsbestuur Tongeren-Borgloon

Conception graphique : Made By Us

Photographie : Studio Dupont, Jeroen Broux, Aerovision, Jeroen Huygen, Stijn Anthonissen, Inneke Gebruers, Renaat Nijs, Kristof Stevens, Levi Lenaerts, Timothy Vandenborne, Ma Marraine, MM Content, Medialife, Noël Ryckmans Cuyx, Marijke Leys, Laura Aiola, Stefan Nimmegeers, R. Ketelslagers-Lathouwers, Visit Tongeren-Borgloon, Bertrand Brughmans, Gilbert Engels, Kristof Vrancken, Luc Dalemans, Paul Delaet.

Impression : Realise Print

Rédaction : Scriptorij

Traductions : Elan Languages

Cette brochure est une publication du Tongeren-Borgloon et a été rédigée avec le plus grand soin. Les éventuelles inexactitudes et/ou modifications ne relèvent pas de la responsabilité de la commune de Tongeren-Borgloon.



Visit
TONGEREN - BORGLOON

Infopunt Visit Tongeren-Borgloon - Chapelle de l'auberge - Via Julianus 2, 3700 Tongeren-Borgloon

Infopunt Visit Tongeren-Borgloon - Siroperie - Stroopplein 8, 3840 Tongeren-Borgloon

Tel.: +32 (0)12 80 00 70 (Tongeren) | Tel.: +32 (0)12 67 36 53 (Borgloon)

info@visittongerenborgloon.be | www.visittongeren-borgloon.be

 Visit Tongeren-Borgloon |  #visittongerenborgloon